

¿Qué información debe proporcionarse en la solicitud?

Las solicitudes relativas a **proyectos** deben proporcionar información sobre:

- los objetivos del proyecto
- las actividades previstas
- el presupuesto y las contribuciones propias
- la entidad responsable del proyecto y su situación financiera
- las otras organizaciones – si las hay – que participan en la financiación del proyecto.

Las solicitudes relativas a **la formación continua** deben proporcionar información sobre:

- los objetivos de la formación continua
- la duración, el lugar y el tipo de formación continua
- el organismo responsable de la formación continua
- los costos de la formación continua y la aportación financiera por parte del solicitante
- las organizaciones y personas – si las hay – que participan en la financiación.

Las solicitudes relativas al **trabajo general de integración** deben proporcionar información sobre:

- la entidad responsable del trabajo y su situación financiera
- los objetivos del trabajo
- las actividades
- las otras organizaciones – si las hay – que participan en la financiación.



¿Cómo y cuándo puede presentarse una solicitud?

Las solicitudes pueden presentarse cada 31 de marzo, 30 de junio, 30 de septiembre y 30 de noviembre en la siguiente dirección:

Iglesias Reformadas de Berna-Jura-Solothurn

OeME-Migration, Altenbergstrasse 66

Postfach 511, 3000 Berna 25

Tel. 031 340 26 11/031 340 24 24

Correo-e: sabine.jaggi@refbejuso.ch

¿Dónde se puede obtener más información?

Para toda información adicional, concertar una entrevista de asesoramiento sin compromiso u obtener el reglamento del crédito «iglesias surgidas de la migración y el trabajo de integración», sírvase utilizar los datos de contacto indicados arriba.

Publicaciones / material de referencia

- Iglesias Reformadas de Berna-Jura-Solothurn, Servicio de Migración (Benz H.R. Schär) 2005: Etre Eglise ensemble. Le défi posé par les Eglises de migrants
- Iglesias Reformadas de Berna-Jura-Solothurn, Servicio de Migración (Sabine Jaggi, Benz H.R. Schär) 2009: Le peuple de Dieu est de toutes les couleurs. Les Eglises de migrants – défi et chance pour les Eglises réformées Berne-Jura-Soleure
- Federación de Iglesias Protestantes de Suiza FIPS (Simon Röthlisberger, Matthias Wüthrich) 2009: Les nouvelles Eglises de migrants en Suisse, Etudes FEPS 2, Berne
- <http://www.refbejuso.ch/fr/activites/migration-integration/eglises-de-migrants.html>
- <http://www.refbejuso.ch/fr/positions/eglises-de-migrants.html>

Todos los documentos están disponibles en francés y alemán.



Reformierte Kirchen
Bern-Jura-Solothurn
Eglises réformées
Berne-Jura-Soleure



¡Ser Iglesia juntos!

Contribuciones para las iglesias surgidas de la migración y el trabajo de integración

¡Ser Iglesia juntos!

- ¿Pertenece usted a una iglesia en la que las personas migrantes viven juntas su fe? ¿Desea realizar un proyecto con una comunidad local reformada?
- ¿Es usted miembro de una parroquia reformada perteneciente a las Iglesias Reformadas de Berna-Jura-Solothurn? ¿Piensa organizar una jornada de encuentro o alguna otra actividad con una iglesia surgida de la migración?



- ¿Busca un apoyo financiero para una formación continua que le permita desempeñar mejor una función de dirección en su iglesia surgida de la migración?
- ¿Busca un apoyo financiero para el trabajo de integración que su iglesia surgida de la migración lleva a cabo?

¡... entonces lea este folleto!

Aquí encontrará información sobre cómo obtener ayuda para financiar sus actividades. Para que «ser Iglesia juntos» sea una realidad concreta.

¿De qué se trata?

«Así como el cuerpo es uno, y tiene muchos miembros, pero todos los miembros del cuerpo, siendo muchos, son un solo cuerpo, así también Cristo.»

1. Cor. 12,12

Hoy en Suiza conviven personas provenientes de distintos contextos nacionales, culturales y religiosos. Muchas de ellas son cristianos y cristianas que se reúnen en las iglesias surgidas de la migración. Algunas de estas iglesias y de sus miembros también pertenecen a la familia reformada.

Tanto para los cristianos de las comunidades reformadas locales como para los cristianos venidos de otros países «ser Iglesia juntos» supone, a la vez, un reto y una oportunidad. Ello implica respeto y consideración por ambas partes, realizar actividades conjuntas y apoyarse mutuamente.

En 2009, las Iglesias Reformadas de Berna-Jura-Solothurn dieron un paso importante: aclararon su relación con las iglesias surgidas de la migración y la definieron como una nueva relación ecuménica. En particular, se decidió fortalecer la colaboración con las iglesias surgidas de la migración de los últimos 20 años.

Para ello, las Iglesias Reformadas de Berna-Jura-Solothurn han puesto a disposición un crédito anual de CHF 30 000.– para el período 2011–2014.

¿Quién puede presentar una solicitud?

Las iglesias surgidas de la migración, las comunidades locales reformadas y los individuos que residan en las regiones que forman parte del ámbito territorial de las Iglesias Reformadas de Berna-Jura-Solothurn.



¿Para qué tipo de proyectos se conceden contribuciones financieras?

Tras haberse examinado las solicitudes, se concederán ayudas para:

- las iniciativas y proyectos de integración elaborados por las iglesias surgidas de la migración
- los proyectos e iniciativas que permiten y favorecen los encuentros y las relaciones entre las parroquias reformadas y las iglesias surgidas de la migración
- la formación continua de personas que ocupan cargos de dirección en las iglesias surgidas de la migración
- el apoyo al trabajo general de integración que llevan a cabo las iglesias surgidas de la migración.

Las ayudas destinadas a un proyecto de integración o promoción de encuentros se limitarán, por regla general, a dos solicitudes. En cambio, para el trabajo general de integración y la formación continua de las personas que desempeñan funciones de dirección, se podrán otorgar varias contribuciones.